

함께하는 한중일

CJK TOGETHER



Trilateral
Cooperation
Secretariat

한중일3국협력사무국

CJK TOGETHER

This booklet aims to provide updated data and key facts on the political, economic and socio-cultural developments in the three countries. This booklet bases on infographics to show the dynamic and close relations among the three countries to the general public.

PROJECT TEAM

Coordinators

KIM Hee-jin, Political Affairs Officer, TCS
ONOHAMA Kai, Political Affairs Officer, TCS
KIM Hye-min, Socio-Cultural Affairs Officer, TCS
SON Hayesl, Coordination Officer, TCS
CHUN Jaepyo, Economic Affairs Officer, TCS

Supervised by

YANG Houlan, Secretary-General, TCS
LEE Jong-heon, Deputy Secretary-General, TCS
UMEZAWA Akima, Deputy Secretary-General, TCS
AKITA Yuko, Director of Economic Affairs, TCS



TRILATERAL COOPERATION

한중일 3국 협력 ————— 04-09



ECONOMY

경제 ————— 10-21



SUSTAINABLE DEVELOPMENT

지속가능한 개발 ————— 22-25



PEOPLE-TO-PEOPLE EXCHANGE


인적교류 ————— 26-31



ABOUT TCS

한중일 3국협력사무국 개요 ————— 32-33

TRILATERAL SUMMIT & MINISTERIAL MEETINGS

	Since 2008	Latest Meeting 6th Meeting (November 2015, Seoul, ROK)
	Since 2007	Latest Meeting 8th Meeting (August 2016, Tokyo, Japan)
	Since 2002	Latest Meeting 10th Meeting (October 2015, Seoul, ROK)
	Since 2007	Latest Meeting 5th Meeting (October 2015, Seoul, ROK)
	Since 2001	Latest Meeting 15th meeting (November 2015, Guangzhou, China)
	Since 2001	Latest Meeting 16th Meeting (May 2016, Frankfurt, Germany)
	Since 2009	Latest Meeting 7th Meeting (September 2015, Ankara, Turkey)
	Since 2012	Latest Meeting 2nd Meeting (September 2015, Tokyo, Japan)
	Since 2012	Latest Meeting 2nd Meeting (April 2015, Gyeong-ju, ROK)
	Since 1999	Latest Meeting 18th Meeting (April 2016, Shizuoka, Japan)
	Since 2006	Latest Meeting 7th Meeting (April 2015, Tokyo, Japan)

	Since 2007	Latest Meeting 8th Meeting (August 2016, Jeju, ROK)
	Since 2007	Latest Meeting 3rd Meeting (April 2012, Shanghai, China)
	Since 2002	Latest Meeting 5th Meeting (November 2011, Kuala Lumpur, Malaysia)
	Since 2006	Latest Meeting 6th Meeting (July 2016, Hangzhou, China)
	Since 2004	Latest Meeting 6th Meeting (January 2013, Hainan, China)
	Since 2009	Latest Meeting 4th Meeting (October 2015, Tokyo, Japan)
	Since 1998	Latest Meeting 17th Meeting (February 2015, Kuala Lumpur, Malaysia)
	Since 2005	Latest Meeting 7th Meeting (September 2015, Seoul, ROK)
	Since 2007	Latest Meeting 8th Meeting (November 2015, Kyoto, Japan)
	Since 2016	Latest Meeting 1st Meeting (January 2016, Seoul, ROK)
	Since 2016	Latest Meeting 1st Meeting (September 2016, Pyeong-Chang, ROK)

한중일 정상회의 & 장관급 회의

	출범년도 2008
정상회의	최근 회의 6차 (2015년 11월, 한국 서울)
	출범년도 2007
외교	최근 회의 8차 (2016년 8월, 일본 도쿄)
	출범년도 2002
경제 & 무역	최근 회의 10차 (2015년 10월, 한국 서울)
	출범년도 2007
세관	최근 회의 5차 (2015년 10월, 한국 서울)
	출범년도 2001
특허	최근 회의 15차 (2015년 11월, 중국 광저우)
	출범년도 2001
금융	최근 회의 16차 (2016년 5월, 독일 프랑크푸르트)
	출범년도 2009
중앙은행	최근 회의 7차 (2015년 9월, 터키 앙카라)
	출범년도 2012
농업	최근 회의 2차 (2015년 9월, 일본 도쿄)
	출범년도 2012
수자원	최근 회의 2차 (2015년 4월, 한국 경주)
	출범년도 1999
환경	최근 회의 18차 (2016년 4월, 일본 시즈오카)
	출범년도 2006
관광	최근 회의 7차 (2015년 4월, 일본 도쿄)

	출범년도 2007
문화	최근 회의 8차 (2016년 8월, 한국 제주)
	출범년도 2007
과학기술	최근 회의 3차 (2012년 4월, 중국 상하이)
	출범년도 2002
정보통신	최근 회의 5차 (2011년 11월, 말레이시아 쿠알라룸푸르)
	출범년도 2006
교통 & 물류	최근 회의 6차 (2016년 7월, 중국 항저우)
	출범년도 2004
지진	최근 회의 6차 (2013년 1월, 중국 하이난)
	출범년도 2009
재난관리	최근 회의 4차 (2015년 10월, 일본 도쿄)
	출범년도 1998
감사	최근 회의 17차 (2015년 2월, 말레이시아 쿠알라룸푸르)
	출범년도 2005
인사 행정	최근 회의 7차 (2015년 9월, 한국 서울)
	출범년도 2007
보건	최근 회의 8차 (2015년 11월, 일본 교토)
	출범년도 2016
교육	최근 회의 1차 (2016년 1월, 한국 서울)
	출범년도 2016
스포츠	최근 회의 1차 (2016년 9월, 한국 평창)

Significance of Trilateral Cooperation

Trilateral cooperation among China, Japan and the ROK is an important pillar of cooperation in the Northeast Asian region. Although trilateral cooperation officially started at the breakfast meeting among the Leaders on the sidelines of ASEAN+3 Summit in 1999, trilateral cooperation gradually proved itself as an inevitable process until it gained its new momentum for growth by holding the first independent Summit in 2008.

As of today, the three countries have established more than 20 ministerial meetings, more than 60 governmental consultative mechanisms and numerous cooperative projects. Despite political and security issues in the region, the three Leaders have continued to expressed their unwavering support for further developing trilateral cooperation to build permanent peace, stability and co-prosperity in the region.

At the 6th Trilateral Summit held in November 1, 2015, the Leaders agreed to further develop trilateral cooperation by supporting the established mechanisms as well as by developing and implementing new projects. The Leaders also recognized that the deepening of trilateral cooperation contributes to respective bilateral relations among the three countries, and agreed to make joint efforts to achieve the common goal of building regional trust and cooperation.

한중일 협력의 중요성

한중일 협력은 동북아시아 지역 협력에 있어 중추적 역할을 담당하고 있다. 3국 협력은 1999년 아세안+3 정상회의에서 3국 정상간 조찬 회동을 통해 시작되었다. 그 후, 3국 협력이 거스를 수 없는 필연적 추세임이 점차 증명됨에 따라 비로소 2008년 별도의 3국 정상회의를 개최함으로써 새로운 성장 동력을 확보하게 된다.

오늘날, 한중일 3국은 20여개의 장관급 회의, 60개 이상의 정부간 협의체를 비롯한 다양한 협력 프로젝트를 진행하고 있다. 역내 정치안보 문제에도 불구하고, 3국 정상들은 평화와 안정, 공동번영 확립을 목표로 한중일 협력을 진전시키기 위해 아낌없는 지원을 하겠다고 지속적으로 표명해 왔다.

2015년 11월 1일 개최된 제 6차 한중일 정상회의에서도 한중일 정상들은 기존의 3국 정부간 메커니즘을 지원하고 유망한 3국 협력 프로젝트를 발굴, 이행하여 3국 협력을 증진하기로 하였다. 3국 정상들은 한중일 3국 협력의 심화가 결국 3국간의 양자관계 및 동북아 지역의 평화와 안정, 번영에 기여 한다는데 인식을 같이하고, 역내 신뢰와 협력 구축이라는 공통의 목표를 달성하기 위해 함께 노력하기로 하였다.



CJK in the World

China, Japan and the ROK can be seen as one of the largest economic blocs in the world. CJK accounts for 21% of the world Gross Domestic Product(GDP) and 21% of the world population.

The importance of trilateral cooperation is growing at a faster pace, and the three countries are working closely on a broad range of issues to bring peace, stability and prosperity in the East Asian region.

세계속의 한중일

한중일은 세계에서 가장 큰 경제권 중 하나이다. 세계 GDP의 21%를 한중일이 차지하고 있으며 인구 규모 면에서 또한 세계인구의 21%에 달한다.

한중일 3국 협력의 중요성이 빠르게 증가하고 있으며, 3국은 광범위한 분야에 걸쳐 긴밀한 협력관계를 형성하여 동아시아 지역의 평화와 번영을 위해 힘써오고 있다.

CHINA

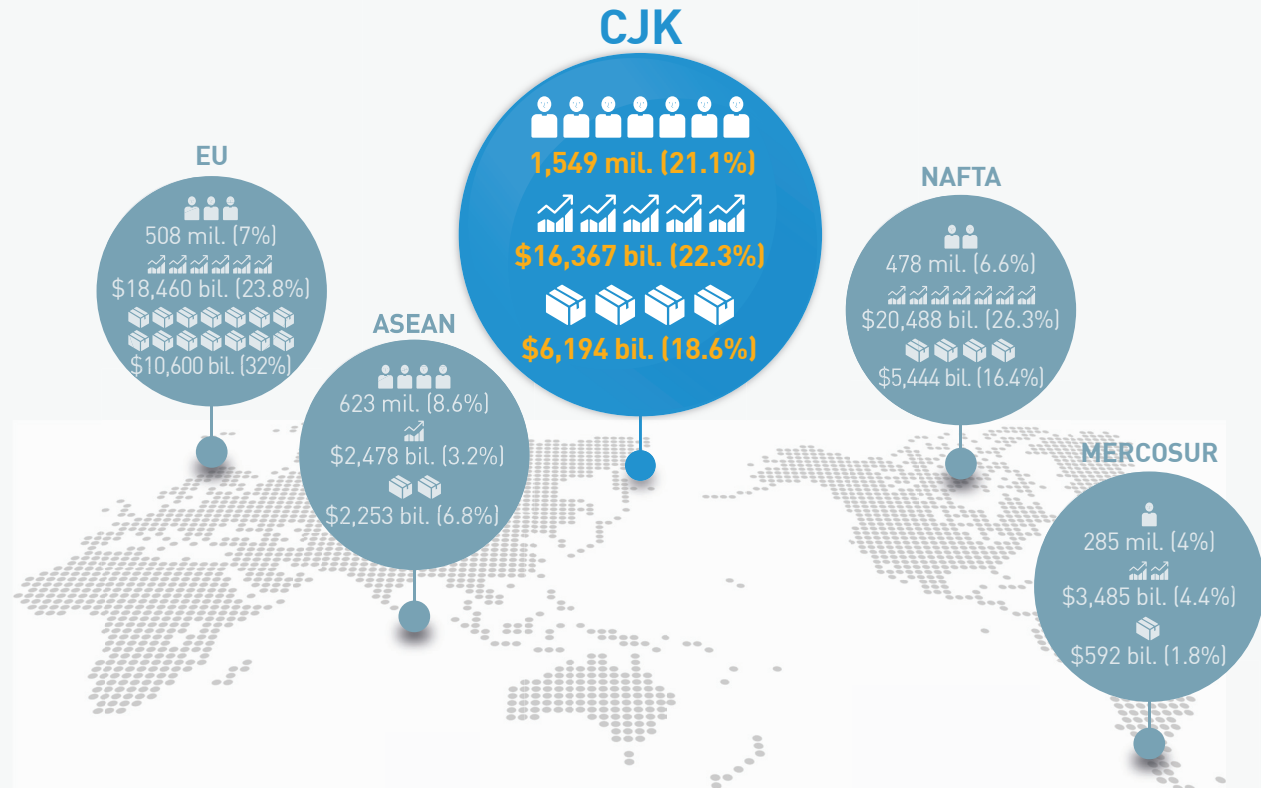
Population	1,371 million (18.7%)
Capital City	Beijing
Currency	Yuan (CNY)
GDP/Capita	\$ 7,925

JAPAN

Population	127 million (1.7%)
Capital City	Tokyo
Currency	Yen (JPY)
GDP/Capita	\$ 32,477

ROK

Population	51 million (0.7%)
Capital City	Seoul
Currency	Won (KRW)
GDP/Capita	\$ 27,222



The Total Trade Volume of CJK Comprises over 18% of the World

CJK's trade volume comprises over 18% of the world trade volume. Compared to the trade volume of other economic blocs such as the EU (32%), NAFTA (16%) and ASEAN (7%), CJK shows significance in the global trade.

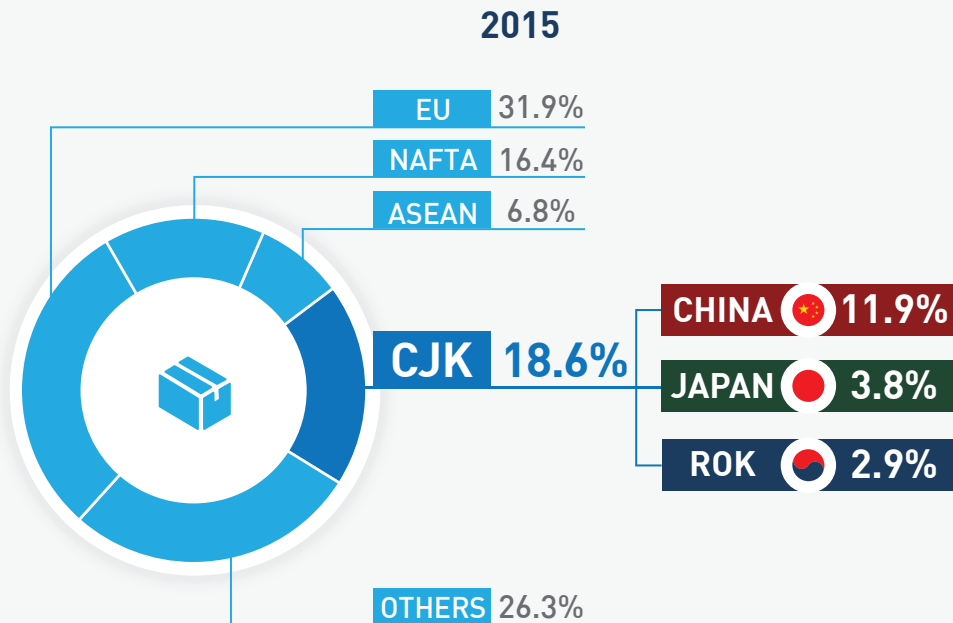
As we are living in the midst of the uncertainty of the global economy, further economic cooperation among the three countries will strengthen their influences over the world.

한중일의 교역량은 세계의 18% 이상을 차지

한중일 3국의 교역량은 세계 무역량의 18% 이상을 차지하고 있다. EU(32%), NAFTA(16%), ASEAN(7%)와 같은 타 경제권과 비교했을 때 한중일 경제권은 세계무역에 있어서 중요한 부분을 차지한다.

세계 경제의 불확실성 속에서, 한중일 3국의 경제 협력은 세계에서의 한중일의 영향력을 한층 더 강화시킬 것이다.

CJK TRADE VOLUME IN THE WORLD (GOODS)



CJK EXPORT AND IMPORT VOLUME IN THE WORLD (GOODS)

	CHINA		JAPAN		ROK	
	EXPORTS	IMPORTS	EXPORTS	IMPORTS	EXPORTS	IMPORTS
1990	1.8	1.5	8.2	6.5	1.9	1.9
2000	3.9	3.4	7.4	5.7	2.7	2.4
2005	7.3	6.1	5.7	4.8	2.7	2.4
2010	10.3	9.1	5.0	4.5	3.0	2.8
2015	13.8%	10.1%	3.8%	3.9%	3.2%	2.6%

Source: United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD)

CJK Possess Great Potential to Boost Intra-Regional Trade

The three countries are major trading partners with each other. Each country certainly accounts for one of the major import and export destinations with one another in terms of bilateral trade volume.

Although the intra-regional trade ratio of CJK (19%) is yet much lower than that of other economic blocs such as ASEAN (24%), NAFTA (42%) and EU (65%), the three countries holds great potential for boosting intra-regional trade.

Conclusion of a 'CJK FTA' and trilateral cooperation projects such as 'Trilateral Cooperation for Improvement of Supply Chain Connectivity' will further expand intra-regional trade of CJK.

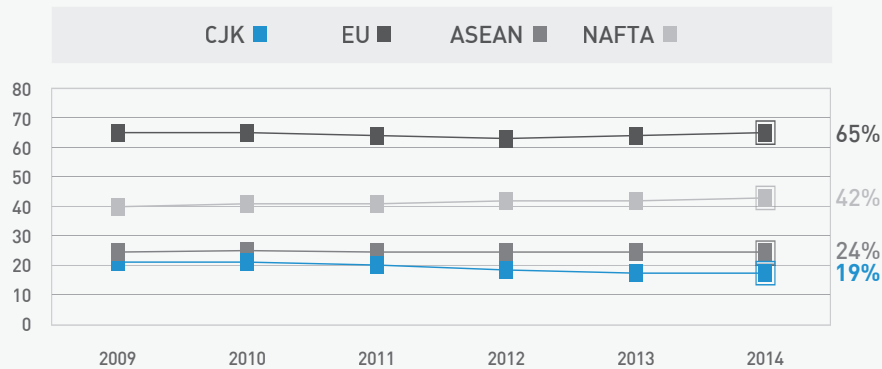
한중일은 상호간 역내무역이 증가할 수 있는 커다란 잠재력을 지님

한중일은 상호간 주요 무역상대국이다. 한중일 각국은 상호간 수입 및 수출량에 있어서 절대적으로 중요한 위치를 차지하고 있다.

한중일의 역내무역비율(19%)은 ASEAN(24%), NAFTA(42%) 그리고 EU(65%)와 같은 타 경제권과 비교했을 때 아직 낮은 수준이지만, 역내무역량이 증가될 수 있는 큰 잠재력을 가지고 있다.

한중일 FTA 타결과 '3국간 공급사슬 연결 증진을 위한 협력' 프로젝트 등은 역내무역을 한층 더 확대시킬 것이다.

INTRA-REGIONAL TRADE(%) OF CJK



CJK's MAJOR TRADING PARTNERS 2015

Rank	CHINA		JAPAN		ROK	
	EXPORTS	IMPORTS	EXPORTS	IMPORTS	EXPORTS	IMPORTS
1	United States	ROK (9.7%)	United States	China (22.3%)	China (25.4%)	China (17.1%)
2	Hong Kong	United States	China (17.5%)	United States	United States	Japan (10.2%)
3	Japan (6.0%)	Japan (8.5%)	ROK (7.1%)	Australia	Japan (5.6%)	United States
4	ROK (4.5%)	Hong Kong	Hong Kong	ROK (4.3%)	Hong Kong	Qatar

Source: World Integrated Trade Statistics(WITS)

CJK Accounts for over 30% of the World's Port Traffic Volume

Asia is one of the most active economic centers in the world, and in fact, CJK accounts for over 30% of the world's port traffic volume.

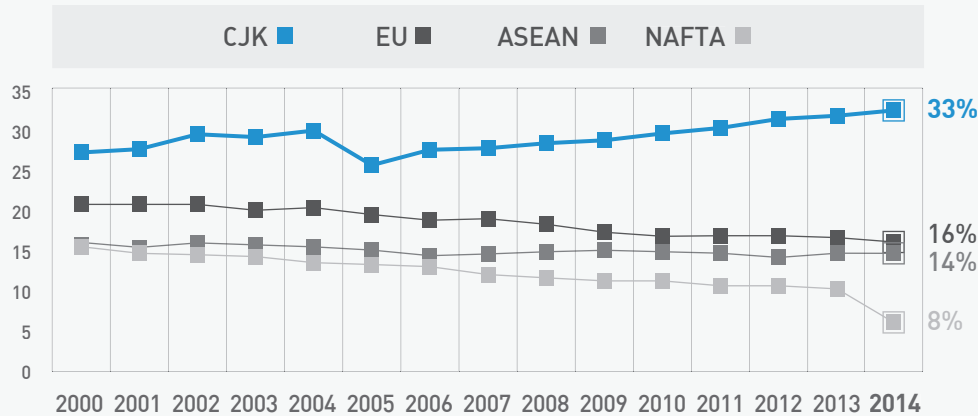
The three countries agreed to create a seamless logistics system, establish environmentally-friendly logistics system, and continue working towards balance between security and efficiency in logistics within the Northeast Asian region. Furthermore, through Northeast Asia Logistics Information Service Network (NEAL-NET), the three countries hope to provide efficient logistic services covering the ASEAN and the EU in the future.

한중일의 항만물류량은 세계의 30% 이상을 차지

아시아는 가장 활동적인 세계경제 중심지 중 하나이며, 사실상 한중일은 세계 항만물류량의 30% 이상을 차지한다.

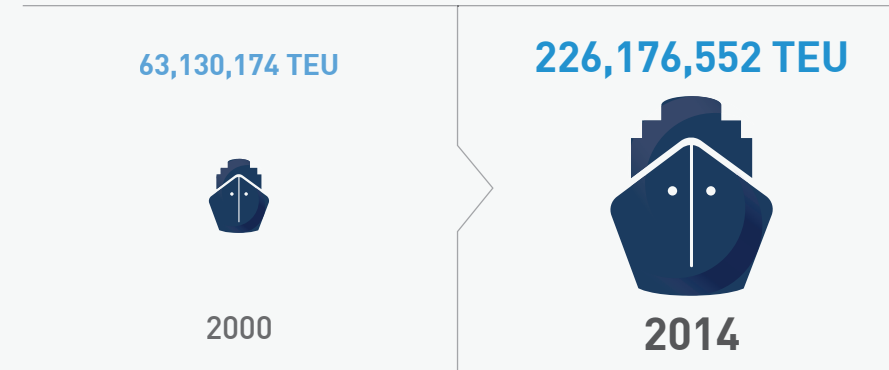
3국은 동북아 내에서 막힘없는 물류체계를 실현하고, 환경친화적 물류 시스템을 구축하며, 물류보안과 효율화의 조화를 계속 추진해 나가기로 하였다. 아울러 한중일은 동북아 물류정보서비스 네트워크(NEAL-NET)를 통해 ASEAN 및 EU를 포괄하는 효율적인 물류 서비스 확대를 기대하고 있다.

CONTAINER PORT TRAFFIC VOLUME IN COMPARISON



Source: World Bank Unit: TEU (20 foot Equivalent Units)

CONTAINER PORT TRAFFIC VOLUME



Source: World Bank Unit: TEU (20 foot Equivalent Units)

CJK FTA Plays a Central Role in the Various Mega-FTAs

The three countries deepened economic and trade cooperation for a long period, launching Trilateral Joint Research on CJK FTA in 2003-2009 as well as Joint Study for CJK FTA in 2010-2011.

These efforts led to the launching of CJK FTA Negotiation in November, 2012. Recently, in June, 2016, 10th Round of CJK FTA Negotiation(Chief Delegation) was held in Seoul, ROK.

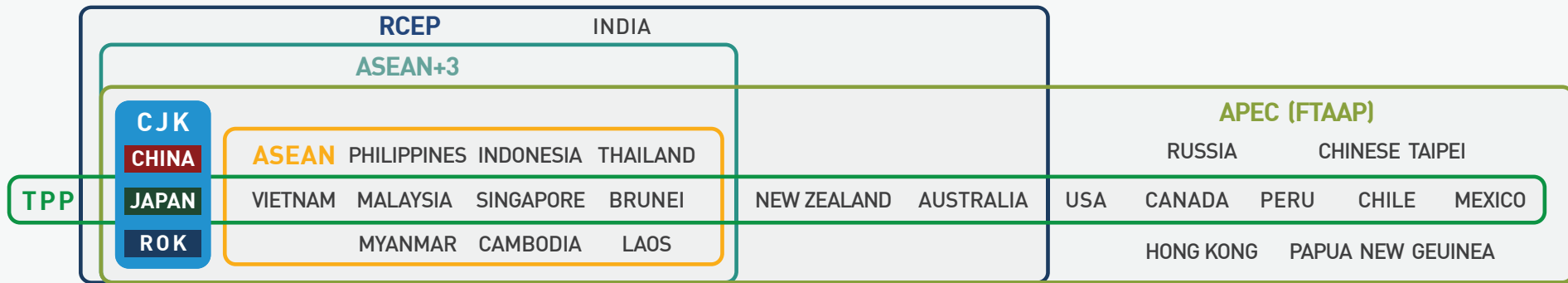
The three countries play a central role in the various mega-FTAs and CJK FTA will further accelerate regional economic and trade cooperation.

여러 메가 FTA에서 중추적인 역할을 하는 한중일 FTA

3국은 2003년부터 2009년까지 한중일 FTA 민간공동연구, 2010년부터 2011년까지 한중일 FTA 산학관 공동연구를 진행하는 등 긴 시간동안 3국의 경제 및 무역 협력을 강화시켜 왔다.

이러한 노력의 결과로 2012년 11월 한중일 FTA 협상 개시를 공식 선언한 후 최근에는 2016년 6월에 제 10차 한중일 수석대표 회의가 서울에서 진행되었다.

한중일은 여러 메가 FTA에서 중추적인 역할을 하며, 한중일 FTA를 통해 지역 경제 협력 및 무역을 한층 더 가속화할 것이다.



The timeline highlights key milestones in the CJK FTA process:

- 1999**: 1st Trilateral Summit Meeting on the Occasion of ASEAN +3
- 2003-2009**: Trilateral Joint Research on CJK FTA (among research institutes)
- 2007**: Launch Of The Negotiations on Trilateral Investment Agreement
- 2008**: 1st Independent Trilateral Summit
- 2010-2011**: Joint Study for CJK FTA (among government, business and academia)
- 2012**: Signing Of Trilateral Investment Agreement
- 2012**: Official Announcement of Launch of CJK FTA Negotiations
- 2013-**: CJK FTA Negotiation (ongoing)

76 CJK Companies Rank Among the Financial Times Global 500

76 CJK companies (China: 37, Japan: 35, ROK: 4) rank among the 500 companies ranked in the 2015 Financial Times Global 500. In total, these CJK companies account for \$412.1 billion in net income, \$4.7 trillion in market value and 8.4 million employment worldwide.

파이낸셜 타임스 500대 기업 중 76개사가 한중일의 기업

파이낸셜 타임스에서 발표한 2015년 500대 기업 중 76개가(한국 : 4, 중국 : 37, 일본 : 35) 한중일 기업이다. 이러한 3국 기업들은 약 4,121억 달러의 순이익, 4.7조 달러의 시장 가치, 그리고 840만명의 고용을 창출한다.



\$ 4.7 trillion
Market Value



\$ 412.1 billion
Net Income



8.4 million
Employment



76 CJK COMPANIES

CJK's Efforts Toward Sustainable Environment

China, Japan and ROK are facing various common environmental issues to maintain sustainable development and affirmed its importance in building a future of peace and prosperity. In this regard, from 2015 to 2019, CJK agreed to make concerted efforts to realize sustainable development by adopting 9 priority areas on environmental cooperation.

All three countries have been showing continuous efforts to transform into a green economy by increasing renewable energy capacity. Currently, domestic electricity generated from renewable energy such as solar, wind and hydro in CJK accounts for 32%(China), 25%(Japan) and 6%(ROK), respectively.

These efforts not only create an environmentally sustainable development but also posses great potential to improve the economies of the three countries.

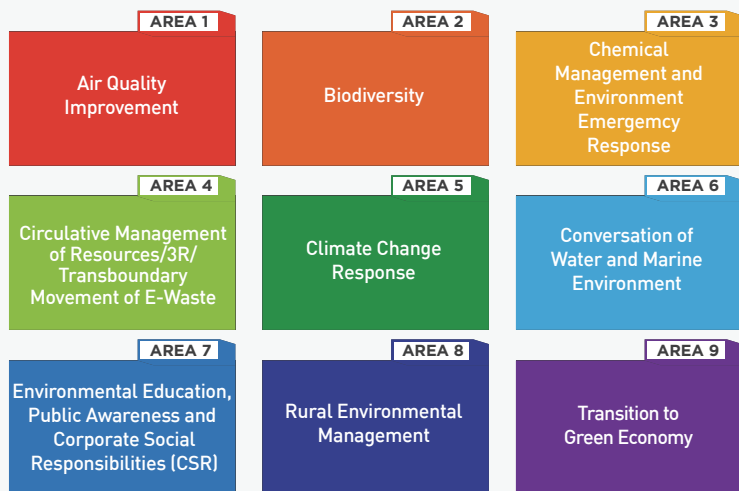
지속가능한 환경을 위한 한중일의 노력

한중일 3국은 다양한 공동의 환경문제를 안고 있기 때문에 평화와 번영을 실현할 수 있는 지속가능한 개발의 중요성을 강조하였다. 3국은 2015년 부터 2019년 까지 우선 협력 분야 9개를 선정하여 협력을 강화하기로 하였다.

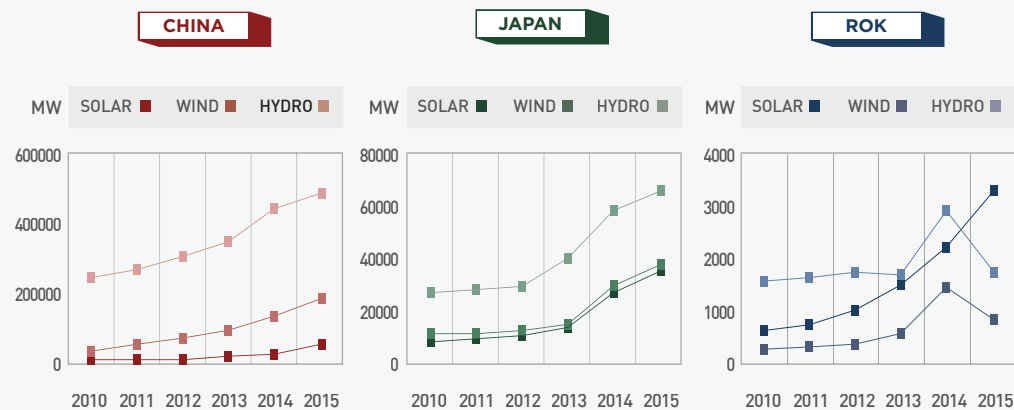
3국은 녹색 경제를 이행하기 위해 지속적으로 재생에너지 발전량을 증가 시키는 노력을 하고있다. 현재 한중일의 재생에너지인 태양광, 풍력 및 수력 발전량은 국내 전체 발전량에서 32%(중국), 25%(일본) 그리고 6%(한국)를 차지하고 있다.

이러한 3국의 노력은 지속가능한 환경을 조성할 뿐만 아니라 한중일 경제를 증진시킬 수 있는 큰 잠재력을 가지고 있다.

TRIPARTITE JOINT ACTION PLAN (TJAP) ON ENVIRONMENTAL COOPERATION 2015 - 2019



RENEWABLE ENERGY CAPACITY



Source : Bloomberg New energy Fianace

Trilateral Cooperation to Deal with Aging Society

In comparison to other regions in the world, aging population in East Asia is growing at an unprecedented rate. Nevertheless, cooperation between CJK can help the three countries adequately respond to relevant social issues such as economic slowdown and pension systems.

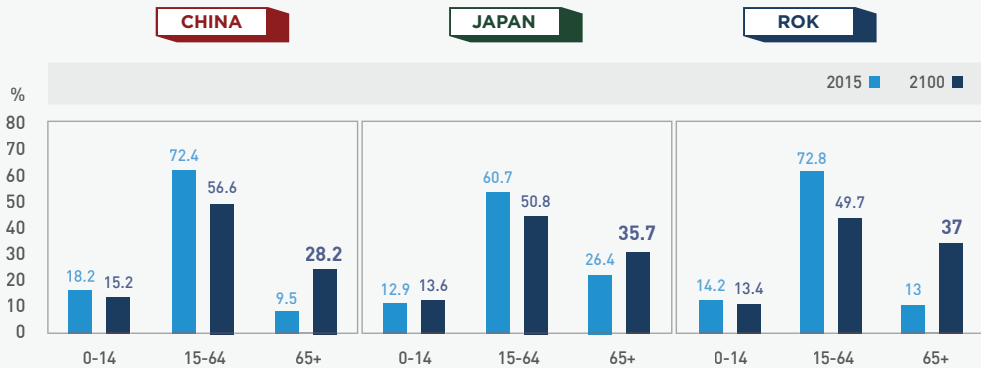
From 2010, the three countries have been managing the Tripartite Forum on Aging. During the 6th Forum in 2016, they continued their cooperation on enhancing the life quality of the elderly and developing an aging friendly industry.

고령화 사회에 대응하기 위한 한중일 3국 협력

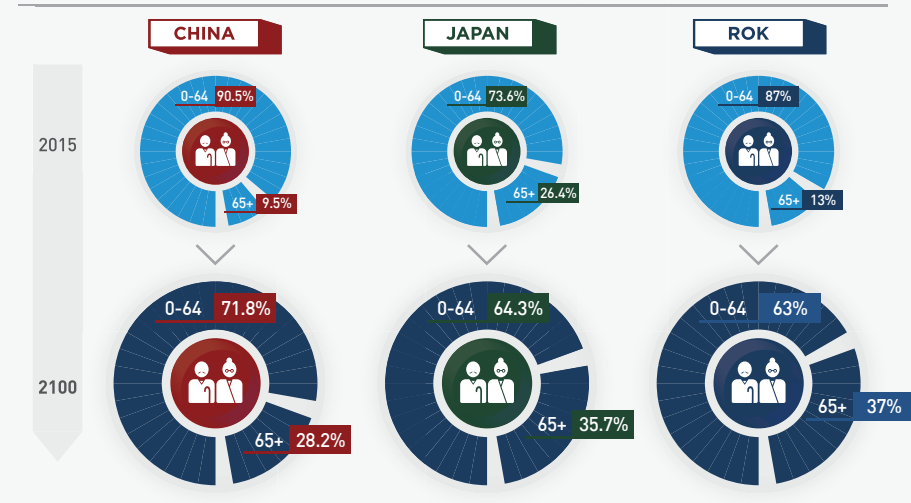
동아시아 지역의 고령인구 증가 추세는 타 지역들과 비교했을 때도 매우 빠른 편이다. 그러나 인구 고령화 문제에 대한 한중일 간의 협력은 경제성장 둔화 및 연금 체계의 미흡함 등 인구 노령화에 수반되는 사회 문제들에 대해 보다 적절한 대응을 가능케 할 것이다.

2010년부터 한중일 3국은 고령화 회담을 운영하고 있는데, 2016년에 개최된 제6차 한중일 고령화 회담에서도 3국은 고령인구 삶의 질 개선 및 고령화 사회 산업 개발을 위한 지속적인 협력을 이어갔다.

FUTURE POPULATION DISTRIBUTION BY AGE GROUP



Source : TCS Trilateral Statistics, p.31



Joint Efforts to Increase the Number of People-to-People Exchange to 30million by 2020

The 6th Trilateral Summit in 2015 emphasized the importance of people-to-people exchange in building trust among CJK people.

The three governments will make joint efforts to increase the number of people-to-people exchanges among CJK to 30 million until 2020 by promoting tourism exchanges and government-initiated programs such as the Visit East Asia Campaign.

Olympic Games in Pyeongchang 2018, Tokyo 2020 and Beijing 2022 are expected to further expand people-to-people exchange.

2020년까지 한중일 상호간 방문객 수를 3000만명으로 늘리기 위한 3국의 노력

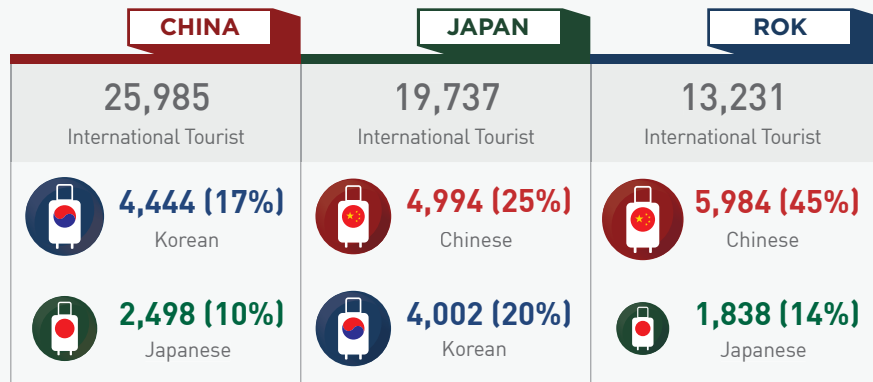
2015년 제6차 한중일 정상회의에서는 3국 국민들 간의 신뢰형성에 중요한 역할을 하는 인적교류의 중요성이 강조되었다.

한중일 정부는 3국간의 인적교류 증진을 위해 관광 교류산업과 Visit East Asia Campaign 등의 프로그램을 통해 2020년까지 한중일 상호 간 방문객 수를 3000만명으로 늘리는 것을 목표로 하고 있다.

또한 2018년 평창, 2020년 도쿄, 그리고 2022년 베이징 올림픽 대회를 통한 인적교류의 증가가 기대된다.

TOURIST ARRIVALS

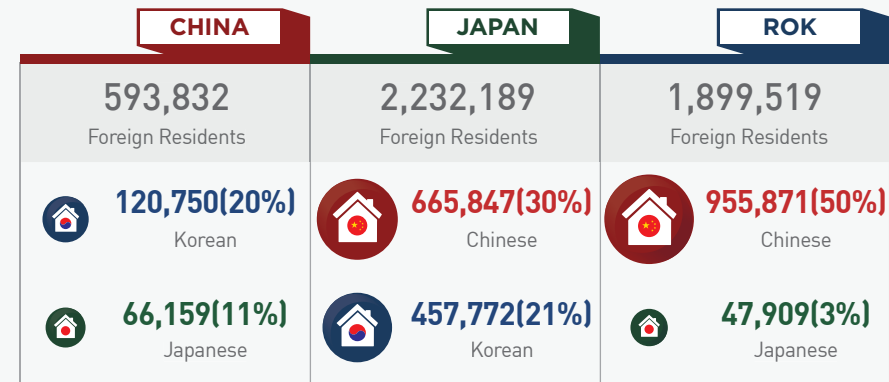
2015



Unit : Thousand Persons

RESIDENT FOREIGN NATIONALS

2015



Unit : Persons

*Note : the figures for china are from 2010 census, as the data is made available every ten years

Source : National Bureau of Statistics of China ; Ministry of Justice of Japan ; Korea Tourism Organization

Source : TCS (2015), Trilateral Statistics ; Japan Ministry of Justice ; Korean Immigration Services

Over 1000 CJK Students Completed the CJK CAMPUS Asia Program

Education exchange between CJK plays a significant role in promoting mutual understanding amongst the youth of the three countries.

CAMPUS Asia program, a government initiative involving the participation from consortia formed by CJK universities, has promoted education exchange in the region. In 2016, the program will be expanded to include 16 consortia.

한중일 캠퍼스 아시아 프로그램에 1000명 이상의 한중일 학생 참여

한중일 간 교육 협력은 3국 청년들의 상호 이해를 도모하는 중요한 역할을 하고있다.

3국 대학으로 이루어진 컨소시엄의 참여를 바탕으로 운영되는 정부 주도의 캠퍼스 아시아 프로그램은 동아시아 교육 협력 증진에 크게 기여했다. 2016년에는 총 16개 컨소시엄이 프로그램에 참여할 예정이다.

FOREIGN STUDENTS IN CJK

2015		
CHINA	JAPAN	ROK
397,635 Foreign Students	208,379 Foreign Students	84,329 Foreign Students
14,085(3.5%) Japanese Students	94,111(45.2%) Chinese Students	53,877(63.9%) Chinese Students
66,672(16.8%) Korean Students	15,279(7.3%) Korean Students	2,123(2.5%) Japanese Students

Unit : Persons Source: TCS (2016), Trilateral Statistics

KEY ESTABLISHMENTS OF CAMPUS ASIA PROGRAM

2016		
16 Participating Consortia	Over 1000 Exchange Students	Summer School & Joint Research Projects

CAMPUS Asia Consortia and Participating Universities

2015		
CHINA	JAPAN	ROK
Fudan University	Kobe University	Korea University
Guangdong University of Foreign Studies	Ritsumeikan University	Dongseo University
Shanghai Jiao Tong University	Kyushu University	Pusan National University
Peking University	The University of Tokyo	Seoul National University (GSIS)
Peking University	Hitotsubashi University	Seoul National University (Business School)
Jilin University	Okayama University	Sungkyunkwan University
Renmin University, Tsinghua University, Shanghai Jiao Tong University	Nagoya University	Sungkyunkwan University, Seoul National University
Nanjing University, Shanghai Jiao Tong University	Nagoya University, Tohoku University	POSTECH, Seoul National University
Tsinghua University	Tokyo Institute of Technology	Korea Advanced Institute of Science and Technology (KAIST)
Tsinghua University	National Graduate Institute for Policy Studies (GRIPS)	KDI School of Public Policy and Management

Note: This is the list of universities participated for the pilot project in 2015

Source: ROK Ministry of Education

3 Cities from CJK Designated as East Asian Cultural Cities Every Year

Cultural cooperation holds great significance in a sense that it creates a social basis of the trilateral cooperation by strengthening mutual understanding and trust among the people of the three countries.

East Asian Cultural Cities is a major platform of trilateral cultural exchange and cooperation. It is an initiative agreed at the 4th Trilateral Culture Ministers' Meeting in 2012 with respect to cultural diversity, and since 2014, three cities are designated as East Asian Cultural Cities every year. They not only carry out a variety of events concerning their modern and traditional culture & arts as well as wide ranging life-style, but also engage in trilateral cultural exchanges that foster mutual understanding and friendship.

한중일의 3개 도시, 매년 동아시아 문화도시로 지정

한중일 문화협력은 3국 국민간의 상호 이해와 신뢰 증진을 통해 3국 협력의 사회적 기반을 다지는 역할을 한다는 점에서 매우 중요한 의미를 갖는다.

동아시아 문화도시는 한중일의 대표적인 문화교류 및 협력의 장이다. 이는 2012년 제4회 한중일 문화장관회의에서 3국간 문화 다양성 존중이라는 가치 아래 합의된 사업이며, 2014년 이래 매년 한중일의 3개 도시가 동아시아 문화도시로 지정되고 있다. 지정된 3개의 문화도시는 전통 및 현대문화 예술, 생활 문화와 관련한 다양한 행사를 개최하며, 한중일 3국간 상호이해와 우호증진을 위한 문화교류를 진행한다.

LIST OF 2014-2017 EAST ASIAN CULTURAL CITIES



*Further information about the East Asian Cultural Cities can be found on its general information portal (www.tcs-asia.org/EACCA) compiled by the TCS

LOGO IMAGES OF 2014-2016 EAST ASIAN CULTURAL CITIES

	CHINA	JAPAN	ROK
2014	QUANZHOU 	YOKOHAMA 	GWANGJU
2015	QINGDAO 	NIIGATA 	CHEONGJU
2016	NINGBO 	NARA 	JEJU

The Establishment and Development of the Trilateral Cooperation Secretariat (TCS)

The Trilateral Cooperation Secretariat (TCS) is an intergovernmental organization established to contribute to the further promotion of cooperative relations among China, Japan and the ROK. Upon the joint agreement signed and ratified by the three governments, the TCS was inaugurated in Seoul, September 2011.

The TCS consists of a Consultative Board and four Departments, namely Political Affairs, Economic Affairs, Socio-Cultural Affairs and Management and Coordination. The Board, the executive decision-making body, is comprised of a Secretary-General and two Deputy Secretary-Generals, who are appointed by each country on a two-year rotational basis.

In the 'Joint Declaration for Peace and Cooperation in Northeast Asia' adopted at the 6th Summit in 2015, the leaders expressed support for the capacity-building of the TCS by its participation in all ministerial-level governmental mechanisms within the framework of trilateral cooperation.

한중일3국협력사무국의 설립과 발전

한중일3국협력사무국은 한중일 3국 간 협력 관계를 더욱 증진시키기 위해 설립된 정부간 국제기구이다. 한중일 3국 정부가 공동으로 서명·비준한 협정에 의거하여 2011년 9월 서울에 사무국이 설립되었다.

한중일3국협력사무국은 협의이사회와 정무, 경제, 사회문화, 행정 분야의 4개 산하부서로 이루어져 있다. 협의이사회는 사무국 최고 의사결정기구로, 각국에서 2년마다 윤번제로 임명되는 1명의 사무총장과 2명의 사무차장으로 구성된다.

2015년 제6차 정상회의에서 채택된 '동북아 평화협력을 위한 공동선언문'에서 3국 정상은, 한중일3국협력사무국이 3국 협력 체제 하의 모든 장관급 협의체에 참석할 수 있도록 조치함으로써 사무국의 역량강화를 지지하였다.



KEY FUNCTIONS OF THE TCS

사무국의 핵심기능

<p>Providing Support for the Trilateral Governmental Mechanisms 한중일 3국 협의체 지원</p>	<p>Exploring and Facilitating Cooperative Projects 협력사업 발굴 및 촉진</p>	<p>Compiling Database and Conducting Research 연구 수행 및 데이터베이스 구축</p>	<p>Communicating and Coordinating with Other International Organizations 여타 국제기구와의 교류 및 조정</p>
<ul style="list-style-type: none"> -Trilateral Summit, ASEAN+3 Summit -Over 20 Ministers' Meetings -Over 60 Working-Level Governmental Meetings 	<p>Over 30 trilateral project initiatives and implementation</p>	<p>Over 60 publications in 30 kinds on important issues related to the trilateral cooperation</p>	<p>Networking with more than 15 international organizations</p>
<ul style="list-style-type: none"> -3국 정상회의, 아세안+3 정상회의 -20여개 장관급 회의 -60여개 실무자급 회의 	<p>30여개 3국협력 관련 프로젝트 개발 및 운영</p>	<p>3국협력 관련 중요이슈에 대한 30종 60여권의 출판물 발행</p>	<p>15여개 국제기구와 협력 네트워크 형성</p>

Pursuant to the Agreement on the Establishment of the Trilateral Cooperation Secretariat (TCS) signed by the governments of the People's Republic of China (China), Japan and the Republic of Korea (ROK) in December 2010, the TCS was established as an international organization in September 2011 in Seoul.

The TCS is mandated to promote cooperation and co-prosperity among the three countries. The primary mandate is to support the trilateral consultative mechanisms including providing reference to newly established mechanisms. We also aim to become the hub of the trilateral cooperation by organizing multiple projects and events. Additionally, we conduct researches, explore new initiatives and promote public understanding of the trilateral cooperation.

Published in August 2016

Address S-Tower 20th FL, 82 Saemunan-ro,
Jong-gu, Seoul, Korea 110-700

Phone +82-2-733-4700

Fax +82-2-733-2525

Website www.tcs-asia.org

Email tcs@tcs-asia.org

Publication design

Simple V Identity Design & Brand Consulting Company

Copyright © 2016 by Trilateral Cooperation Secretariat.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, without the prior permission of TCS.

The booklet will be available at the TCS website. For further inquiry, please contact the Department of Economic Affairs of the TCS. (economics@tcs-asia.org)



9 791195 838615
ISBN 979-11-958386-1-5